AT2031

取扱説明書 / カーディオイドコンデンサーマイクロホン

User Manual / Cardioid Condenser Microphone

Manuel de l'utilisateur / Microphone à condensateur cardioïde

Bedienungsanleitung / Kondensatormikrofon mit Nieren-Richtcharakteristik

Manuale dell'utente / Microfono a condensatore cardioide

Manual de usuario / Micrófono de condensador cardioide

Manual do Usuário / Microfone condensador cardioide

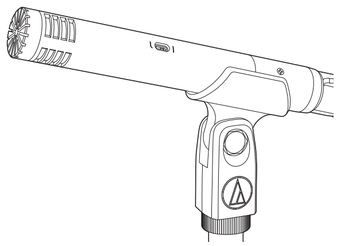
Руководство пользователя / Кардиоидный конденсаторный микрофон

用户手册 / 心形指向性电容话筒

使用說明書 / 心形指向性電容型麥克風

사용설명서 / 카디오이드 콘덴서 마이크

audio-technica



English

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

Safety precaution

Although this product was designed to be used safely, failing to use it correctly may result in an accident. To ensure safety, observe all warnings and cautions while using the product.

Cautions for the product

- Do not subject the product to strong impact to avoid malfunction.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- Do not handle the product with wet hands to avoid electric shock or injury.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place.
- Do not place the product on an unstable surface to avoid injury or malfunction due to falling or the like.

Notes on use

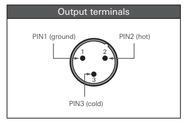
- Be sure to read the connected device's user manual before use.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) and wear.
- Make sure to hold the plug when connecting and disconnecting the cable. The cable may become severed or an accident may occur if you pull on the cable itself.
- When unsing the cable, be careful not to twist it to prevent damage to the cable.
- Do not wind the cable at the base of the plug to prevent a disconnection.
- When plugging the cable into the microphone and the connected device, check that the connector is facing in the correct direction before inserting it straight. Inserting the connector or plug diagonally may cause a malfunction.
- Turn off the phantom power of the connected device before connecting or disconnecting a cable.
- For important recordings, perform a trial recording beforehand to make sure that the sound is recorded correctly.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss or damage to software or data connected to the product.

Using the product

1. Connect the product to a device that has a microphone input (balanced input) compatible with a phantom power supply.
2. Use the product, positioning the front of the microphone toward the sound source.

Output terminals

The output connector is an XLR-M type with polarity as shown in the figure below.



Switch settings

To reduce the pickup of low-frequency ambient noise (such as traffic, air-handling systems, etc.), room reverberation and mechanically coupled vibrations, turn ON (⁓) the low-cut filter switch located on the side of the product.

Specifications

Element	Fixed-charge back plate, permanently polarized condenser
Polar pattern	Cardioid
Frequency response	20-20,000 Hz
Low cut	150 Hz, 6 dB/octave
Open circuit sensitivity	-34 dB (19.9 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Impedance	85 ohms
Maximum input sound level	141 dB SPL (1 kHz at 1% THD)
Noise	17 dB SPL (A-weighted)
Dynamic range	124 dB (1 kHz at Max SPL)
Signal-to-noise ratio	77 dB (1 kHz at 1 Pa, A-weighted)
Phantom power requirements	48V DC, 2 mA
Switches	Low cut: on/off
Weight	134 g (4.7 oz)
Dimensions	143 mm (5.63") long, 21 mm (0.83") maximum body diameter
Output connector	Integral 3-pin XLR-M type
Included accessories	AT8405a stand clamp for 5/8"-27 threaded stands, 5/8"-27 to 3/8"-16 threaded adapter, Windscreen (AT8159), Pouch

• 1 Pascal = 10 dynes/cm^2 = 10 microbars = 94 dB SPL

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

Sicherheitsvorkehrungen

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, kann falsche Verwendung einen Unfall verursachen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Hinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

Vorsichtshinweise für das Produkt

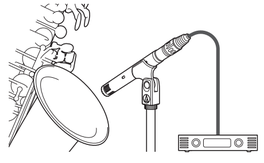
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um Störungen zu vermeiden.
- Zerlegen oder verändern Sie das Produkt nicht und versuchen Sie nicht es zu reparieren.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an, ansonsten kann es zu Stromschlägen oder Verletzungen kommen.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizvorrichtungen oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf eine instabile Fläche, um Verletzungen oder Beschädigungen durch Herabfallen oder ähnliches zu vermeiden.

Hinweise zum Gebrauch

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des angeschlossenen Geräts vor Gebrauch sorgfältig durch.
- Bei längerem Gebrauch kann sich das Produkt durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) und Verschleiß verfärben.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Stecker beim Anschließen oder Entfernen des Kabels festhalten. Wenn Sie am Kabel selbst ziehen, kann das Kabel durchtrennt werden oder es besteht die Gefahr eines Unfalls.
- Bei der Verwendung des Kabels ist darauf zu achten, dass es nicht verdreht wird, um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das untere Ende des Steckers, um eine Unterbrechung der Verbindung zu verhindern.
- Prüfen Sie beim Einstecken des Kabels in das Mikrofon und das angeschlossene Gerät, ob der Steckverbinder in die richtige Richtung zeigt, bevor Sie ihn gerade einstecken. Ein diagonales Einstecken des Steckverbinders oder des Steckers kann zu einer Fehlfunktion führen.
- Schalten Sie die Phantomspannung des angeschlossenen Gerätes aus, bevor Sie ein Kabel anschließen oder entfernen.
- Führen Sie vor wichtigen Aufnahmen eine Probeaufnahme durch, um sicherzustellen, dass der Ton korrekt aufgenommen wird.
- Audio-Technica übernimmt keinerlei Haftung für den Verlust oder die Beschädigung von Software oder Daten, die in Zusammenhang mit dem Produkt stehen.

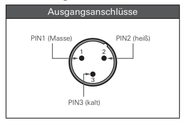
Verwendung des Produkts

1. Schließen Sie das Produkt an ein Gerät an, das über einen Mikrofoneingang (symmetrischer Eingang) verfügt, der mit einer Phantomspannung kompatibel ist.
2. Verwenden Sie das Produkt so, dass Sie die Vorderseite des Mikrofons in Richtung der Klangquelle richten.



Ausgangsanschlüsse

Der Ausgangsanschluss ist ein XLR-M-Stecker, dessen Polarität Sie auf der nachstehenden Abbildung sehen können.



Schaltereinstellungen

Um die Aufnahme niederfrequenter Umgebungsgeräusche (z. B. Verkehrslärm, Lüftungsanlagen usw.), Nachhalleffekte und mechanisch gekoppelte Vibrationen zu reduzieren, schalten Sie den seitlich angebrachten Trittschallfilterschalter EIN (⁓).

Technische Daten

Element	Elektret, permanent polarisierter Kondensator
Richtcharakteristik	Niere
Frequenzgang	20-20.000 Hz
Trittschallfilter	150 Hz, 6 dB/Oktave
Empf. am offenen Schaltkreis	-34 dB (19,9 mV) (0 dB= 1 V/Pa, 1 kHz)
Impedanz	85 Ohm
Maximaler Eingangspegel	141 dB SPL (1 kHz bei 1% THD)
Rauschen	17 dB SPL (A-gewichtet)
Dynamikumfang	124 dB (1 kHz bei max. SPL)
Geräuschpegelabstand	77 dB (1 kHz bei 1 Pa, A-gewichtet)
Phantomspeisung	48 V DC, 2 mA
Schalter	Low Cut: ein/aus
Gewicht	134 g
Abmessungen	Länge: 143 mm, größter Gehäusedurchmesser: 21 mm
Ausgangsanschluss	Integrierter 3-poliger XLR-M-Anschluss
Mitgeliefertes Zubehör	AT8405a Stativklemme für 5/8"-27 Gewinde, 5/8"-27 auf 3/8"-16 Gewindeadapter, Windschutz (AT8159), Tasche

• 1 Pascal = 10 Dynes/cm^2 = 10 Mikrobar = 94 dB SPL

Im Rahmen der Produktverbesserung unterliegt das Produkt Änderungen ohne Vorankündigung.

Español

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

Advertencias de seguridad

Aunque este producto se ha diseñado para su uso seguro, si no lo utiliza de manera correcta puede provocar un accidente. Con el fin de garantizar la seguridad, respete todas las advertencias y precauciones mientras utiliza el producto.

Precauciones para el producto

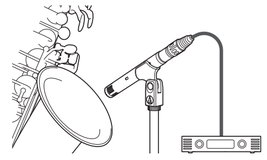
- No someta el producto a impactos fuertes para evitar averías.
- No desmonte, modifique o intente reparar el producto.
- No manipule el producto con las manos húmedas para evitar descargas o daños.
- No deje el producto bajo la luz solar directa, junto a dispositivos de calefacción o en lugares cálidos, húmedos o polvorientos.
- No coloque el producto en una superficie inestable para evitar lesiones o mal funcionamiento por caídas o similares.

Notas sobre el uso

- Asegúrese de leer el manual de usuario del dispositivo conectado antes de usarlo.
- Cuando el producto se utiliza durante mucho tiempo, puede decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente a la luz solar directa) y al desgaste.
- Asegúrese de sujetar el conector al conectar y desconectar el cable. El cable se puede romper o puede producirse un accidente si tira de él.
- Al utilizar el cable, tenga cuidado de no retorcerlo para evitar que se dañe.
- No enrolle el cable en la base del conector para evitar que se desconecte.
- Al enchufar el cable en el micrófono y en el dispositivo conectado, compruebe que el conector esté orientado en la dirección correcta antes de insertarlo directamente. La inserción del conector o clavija en diagonal puede causar un mal funcionamiento.
- Desconecte la alimentación phantom del dispositivo conectado antes de conectar o desconectar algún cable.
- Para grabaciones importantes, realice una grabación de prueba con anterioridad para asegurarse de que el sonido se grabe correctamente.
- Audio-Technica no será responsable en ningún caso de cualquier pérdida o daño al software o a los datos conectados al producto.

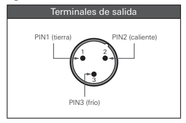
Uso del producto

1. Conecte el producto a un dispositivo que tenga una entrada de micrófono (entrada balanceada) compatible con una fuente de alimentación phantom.
2. Utilice el producto colocando la parte frontal del micrófono hacia la fuente de sonido.



Terminales de salida

El conector de salida es de tipo XLR-M con polaridad como se muestra en la siguiente figura.



Ajustes de los interruptores

Para reducir la captación de ruido ambiente de baja frecuencia (como tráfico, sistemas de ventilación, etc.), reverberaciones de la sala y vibraciones mecánicas, active (⁓) el interruptor del filtro paso alto situado en el lateral del producto.

Especificaciones

Elemento	Condensador polarizado permanentemente de placa trasera con carga fija
Patrón polar	Cardioide
Respuesta en frecuencia	20-20.000 Hz
Paso alto	150 Hz, 6 dB/octava
Sensibilidad del circuito abierto	-34 dB (19,9 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Impedancia	85 ohmios
Nivel máximo de sonido de entrada	SPL de 141 dB (1 kHz a 1% de T.H.D.)
Ruido	SPL de 17 dB (ponderación A)
Rango dinámico	124 dB (1 kHz a SPL máx.)
Relación señal-ruido	77 dB (1 kHz a 1Pa, ponderación A)
Requisitos de alimentación Phantom	48 V CC, 2 mA
Interruptores	Paso alto: activado/desactivado
Peso	134 g
Dimensiones	143 mm de largo, 21 mm de diámetro máximo del cuerpo
Conector de salida	Tipo XLR-M de 3 patillas integral
Accesorios incluidos	AT8405a abrazadera para pedestal estriado de 5/8"-27, adaptador roscado de 5/8"-27 a 3/8"-16, protección contra el viento (AT8159), estuche

• 1 Pascal = 10 dinas/cm^2 = 10 microbares = SPL de 94 dB

El producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso con fines de mejora del mismo.

日本語

お買い上げいただきありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。
また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

⚠ 警告	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
⚠ 注意	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

本体について

⚠ 警告

- 強い衝撃を与えないでください。 - 分解、改造、修理を行わないでください。
- 濡れた手で触れないでください。感電やけがの原因になります。

⚠ 注意

- 直射日光の当たる場所、暖房装置の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。
- 転倒や落下により、けがや故障の恐れがあります。安定した場所に設置してください。

使用上の注意

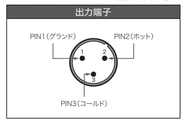
- ご使用の際は、接続する機器の取扱説明書も必ずお読みください。
- 本製品は長い間使用すると、紫外線（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。
- ケーブルは必ずプラグを持って抜き差ししてください。ケーブルを引っ張ると事故や断線の原因になります。
- ケーブルを使用する際は、ケーブルの損傷を防ぐため、ねじれないように注意してください。
- プラグの根元部分ではケーブルを巻かないでください。断線する恐れがあります。
- ケーブルをマイクロホン本体と接続する機器に差し込むときは、接続先の形状を確認のうえ、真っすぐに差し込んでください。コネクターやプラグを斜めに差し込もうとすると故障の原因になります。
- ケーブルを抜き差しする際は、接続する機器のファントム電源をOFFにしてから行ってください。
- 大切な録音の場合は、必ず事前に試し録りを行い、正常に録音されていることをご確認ください。
- 本製品を接続した機器にインストールされたソフトおよびデータなどは、補償いたしかねますのでご了承ください。

使いかた

1. 本製品をファントム電源対応のマイク入力（バランス入力）がある機器に接続します。
2. 本製品の正面部分を音源に向けて使用します。

出力端子

出力コネクターはXLR-Mコネクターであり、極性は図の通りです。



スイッチの設定

低域の環境ノイズ（足音、空調のノイズなど）や部屋の反響音、機械の振動をできるだけ拾わないようにするには、側面のローカットフィルタースイッチをオン（⁓）にします。

テクニカルデータ

型式	バックエレクトレット・コンデンサー型
指向特性	単一指向性
周波数特性	20~20,000Hz
ローカット	150Hz, 6dB/oct.
感度	-34dB(19.9mV) (0dB=1V/Pa, 1kHz)
出力インピーダンス	85Ω
最大入力音圧レベル	141dB SPL(1kHz THD1%)
ノイズ	17dB SPL(A特性)
ダイナミックレンジ	124dB(1kHz at Max SPL)
SN比	77dB(1kHz at 1Pa, A特性)
ファントム電源	48VDC, 2mA
スイッチ	ローカットON／OFF
質量	134g
寸法	長さ：143mm、本体最大径：21mm
出力コネクター	3ピンXLR-Mタイプ
付属品	マイクホルダー（AT8405a）、変換ねじ（ねじ径5/8インチ、ピッチ27山 - ねじ径3/8インチ、ピッチ16山）、ウインドスクリーン（AT8159）、ポーチ

・1 Pascal = 10 dynes/cm^2 = 10 microbars = 94 dB SPL

改良などのため、本製品は予告なく変更することがあります。

Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Consignes de sécurité

Bien que la conception de ce produit garantisse la sécurité d'utilisation, une utilisation incorrecte peut entraîner un accident. Pour assurer la sécurité, respectez l'ensemble des avertissements et mises en garde lorsque vous utilisez le produit.

Précautions d'utilisation

- Ne pas soumettre le produit à des chocs violents afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Ne pas démonter, modifier ou tenter de réparer le produit.
- Ne pas manipuler le produit avec les mains mouillées pour éviter tout choc électrique ou toute blessure.
- Ranger le produit à l'abri des rayons du soleil, des appareils générant de la chaleur et des environnements chauds, humides ou poussiéreux.
- Ne placez pas le produit sur une surface instable pour éviter les blessures ou les dysfonctionnements dus à une chute ou autre.

Remarques sur l'utilisation

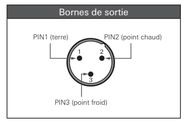
- Soyez sûr de lire le manuel de l'utilisateur de l'appareil connecté avant de l'utiliser.
- Lorsque le produit est utilisé pendant une longue période, il peut se décolorer à cause de la lumière ultraviolette (surtout l'ensoleillement direct) et de l'usure.
- Assurez-vous de tenir la fiche lors de la connexion et de la déconnexion du câble. Le câble peut se rompre ou un accident peut se produire si vous tirez sur le câble lui-même.
- Lors de l'utilisation du câble, veillez à ne pas le tordre pour éviter de l'endommager.
- N'enroulez pas le câble à la base de la fiche pour éviter une déconnexion.
- Lors de la connexion du câble au microphone et à l'appareil connecté, vérifiez que le connecteur est orienté dans la bonne direction avant de l'insérer en ligne droite. L'insertion du connecteur ou de la fiche en diagonale peut provoquer un dysfonctionnement.
- Déconnectez l'alimentation fantôme de l'appareil connecté avant de brancher ou de débrancher un câble.
- Pour les enregistrements importants, effectuez au préalable un enregistrement d'essai pour vous assurer que le son est correctement enregistré.
- Audio-Technica ne sera en aucun cas responsable de toute perte ou dommage aux logiciels ou données liés au produit.

Utilisation du produit

1. Connectez le produit à un appareil qui dispose d'une entrée microphone (entrée symétrique) compatible avec une alimentation fantôme.
2. Utilisez le produit en positionnant l'avant du microphone vers la source sonore.

Bornes de sortie

Le connecteur de sortie est de type XLR-M avec des pôles tels qu'affichés dans l'illustration ci-dessous.



Paramètres du commutateur

Pour réduire les bruits ambiants dans les basses fréquences (par exemple : circulation, systèmes de ventilation, etc.), la réverbération de la salle et les vibrations dues au couplage mécanique, activez (⁓) le commutateur de filtre coupe-bas situé sur le côté.

Caractéristiques techniques

Capsule	Condensateur polarisé en permanence avec plaque fixe à charge fixe
Directivité	Cardioïde
Réponse en fréquences	20-20 000 Hz
Coupe-bas	150 Hz, 6 dB/octave
Sensibilité	-34 dB (19,9 mV) (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Impédance	85 ohms
Pression acoustique maximale	141 dB SPL (1 kHz à 1 % THD)
Bruit	17 dB SPL (pondéré en A)
Plage dynamique	124 dB (1 kHz à SPL Max)
Rapport signal/bruit	77 dB (1 kHz à 1Pa, pondéré en A)
Alimentation fantôme	48 V CC, 2 mA
Commutateurs	Coupe-bas : activé/désactivé
Poids	134 g
Dimensions	Longueur 143 mm, diamètre maximal du corps 21 mm
Connecteur de sortie	Type XLR-M 3 broches intégré
Accessoires fournis	AT8405a pince de pied filetté pour pas de vis 5/8"-27, adaptateur fileté 5/8"-27 vers 3/8"-16, Bonnette anti-vent (AT8159), Pochette

• 1 Pascal = 10 dynes/cm^2 = 10 microbars = 94 dB SPL

Dans le cadre de l'amélioration du produit, ce dernier peut être modifié sans préavis.

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

Precauzioni di sicurezza

Anche se questo prodotto è stato realizzato per essere utilizzato in piena sicurezza, l'uso scorretto potrebbe causare incidenti. Per garantire il massimo grado di sicurezza, osservare tutte le avvertenze e le precauzioni fornite per l'utilizzo del prodotto.

Precauzioni nell'utilizzo del prodotto

- Per evitare malfunzionamenti, evitare possibili urti.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Per evitare scosse elettriche o lesioni, non toccare il prodotto con le mani bagnate.
- Non riporre il prodotto alla luce diretta del sole, vicino a un dispositivo di riscaldamento o in luoghi caldo, umido o polveroso.
- Non posizionare il prodotto su una superficie instabile per evitare lesioni personali o malfunzionamenti dovuti a cadute o simili.

Note sull'utilizzo

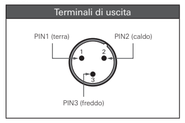
- Prima dell'uso. assicurarsi di leggere il manuale dell'utente del dispositivo collegato.
- Se utilizzato per un lungo periodo di tempo, il prodotto può scolorire a causa della luce ultravioletta (soprattutto la luce diretta del sole) e dell'usura.
- Assicurarsi di tenere lo spinotto quando si collega e si scollega il cavo. Tirando direttamente il cavo, si rischia di tagliarlo o di provocare un incidente.
- Quando si utilizza il cavo, fare attenzione a non attorcigliarlo per evitare di danneggiarlo.
- Non avvolgere il cavo alla base dello spinotto per evitarne la disconnessione.
- Quando si inserisce il cavo nel microfono e nel dispositivo collegato, verificare che il connettore sia rivolto nella direzione corretta prima di inserirlo in linea retta. L'inserimento del connettore o dello spinotto in diagonale può causare un malfunzionamento.
- Spegnere l'alimentazione phantom del dispositivo collegato prima di collegare o scollegare un cavo.
- Per registrazioni importanti, eseguire prima una registrazione di prova per assicurarsi che il suono sia registrato correttamente.
- Audio-Technica non sarà in alcun modo responsabile di eventuali perdite o danni al software o ai dati collegati al prodotto.

Utilizzo del prodotto

1. Collegare il prodotto a un dispositivo che abbia un ingresso microfonico (ingresso bilanciato) compatibile con un'alimentazione phantom.
2. Utilizzare il prodotto posizionando la parte anteriore del microfono verso la sorgente sonora.

Terminali di uscita

Il connettore di uscita è del tipo XLR-M, con la polarità come indicato nella figura in basso.



Impostazioni del filtro

Per ridurre la sensibilità al rumore ambientale a bassa frequenza (come ad esempio traffico, impianti di trattamento dell'aria ecc.), al riverbero ambientale e alle vibrazioni accoppiate meccanicamente, attivare (⁓) il filtro passa-alto posizionato sul lato del prodotto.

Specifiche tecniche

Capsula	Condensatore polarizzato permanentemente, a piastra posteriore, a carica fissa
Caratteristica polare	Cardioide
Risposta in frequenza	20-20.000 Hz
Passa-alto	150 Hz, 6 dB/ottava
Sensibilità a circuito aperto	-34 dB (19,9 mV) (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Impedenza	85 ohm
Max pressione sonora d'ingresso	141 dB SPL (1 kHz a 1% THD)
Rumore	17 dB SPL (pesata in A)
Gamma dinamica	124 dB (1 kHz a SPL max)
Rapporto segnale/rumore	77 dB (1 kHz a 1 Pa, pesata in A)
Requisiti alimentazione	48 V CC, 2 mA
Selettori	Passa-alto: on/off
Peso	134 g
Dimensioni	Lunghezza 143 mm, diametro massimo 21 mm
Connettore di uscita	XLR-M a 3 poli integrato
Accessori inclusi	AT8405a morsetto per supporti filettati da 5/8"-27, adattatore filettato da 5/8"-27 a 3/8"-16, schermo antivento (AT8159), custodia

• 1 Pascal = 10 dyn/cm^2 = 10 microbar = SPL 94 dB

Per il miglioramento del prodotto, lo stesso è soggetto a modifica senza preavviso.

Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Medidas de segurança

Embora esse produto tenha sido projetado para ser seguro para o usuário, a utilização em desacordo com o uso tido como correto pode resultar em acidente. Para garantir a segurança, siga todas as advertências e precauções quando usar o produto.

Cuidados com o produto

- Não submeta o produto a um impacto muito forte para evitar falhas de funcionamento.
- Não desmonte, modifique nem tente reparar o produto.
- Não manuseie o produto com as mãos úmidas para evitar choque elétrico ou ferimentos.
- Não armazene o produto sob a luz direta do sol, próximo a dispositivos de aquecimento ou em local úmido, quente ou empoeirado.
- Não coloque o produto sobre uma superfície instável para evitar ferimentos ou falhas de funcionamento devido a quedas ou similares.

Observações de uso

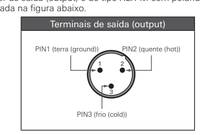
- Leia o manual do usuário do dispositivo conectado antes de usá-lo.
- Quando o produto é utilizado durante muito tempo, pode descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) e ao desgaste.
- Não se esqueça de segurar o plugue ao conectar e desconectar o cabo. O cabo pode se romper ou pode ocorrer um acidente se você segurar o cabo para puxá-lo.
- Quando usar o cabo, tenha cuidado para não torcê-lo para evitar que seja danificado.
- Não enrole o cabo na base do plugue para evitar uma desconexão.
- Quando ligar o cabo ao microfone e ao dispositivo conectado, verifique se o conector está virado para a direção correta antes de inseri-lo diretamente. A inserção do conector ou plugue na diagonal pode causar uma falha de funcionamento.
- Desligue a alimentação fantasma do dispositivo conectado antes de conectar ou desconectar um cabo.
- Para gravações importantes, faça uma gravação de teste com antecedência para garantir que o som seja gravado corretamente.
- A Audio-Technica não será responsável de forma alguma por qualquer perda ou dano ao software ou aos dados conectados ao produto.

Utilização do produto

1. Conecte o produto a um dispositivo que tenha uma entrada (input) para microfone (entrada balanceada) compatível com uma fonte de alimentação fantasma.
2. Use o produto, posicionando a frente do microfone em direção à fonte sonora.

Terminais de saída (output)

O conector de saída (output) é do tipo XLR-M com polaridade como a demonstrada na figura abaixo.



Configurações do interruptor

Para reduzir a captação de sons ambiente de baixa frequência (tais como tráfego, sistemas de condicionamento de ar, etc.), reverberação do ambiente e vibrações mecânicas acopladas, ligue em ON (⁓) a chave de filtro passa-alta ao lado do produto.

Especificações

Elemento	Tampo traseiro de carga fixa, condensador polarizado permanentemente
Padrão polar	Cardioide
Resposta de frequência	20-20.000 Hz
Corte baixo	150 Hz, 6 dB/oitava
Sensibilidade em circuito aberto	-34 dB (19,9 mV) (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Impedância	85 ohms
Nível de som de entrada máximo	141 dB SPL (1 kHz a 1% THD)
Ruído	17 dB SPL (de ponderação A)
Alcance dinâmico	124 dB (1 kHz em SPL máximo)
Relação sinal-ruído	77 dB (1 kHz em 1 Pa, de ponderação A)
Requisitos de alimentação fantasma	48 V CC, 2 mA
Interruptores	Corte baixo: on/off
Peso	134 g
Dimensões	143 mm de comprimento, 21 mm diâmetro máximo do corpo
Conector de saída	Integral de 3 pinos do tipo XLR-M
Acessórios inclusos	Braçadeira de suporte AT8405a para suportes com rosca de 5/8"-27, adaptador roscado de 5/8"-27 a 3/8"-16, tela de malha (AT8159), bolsa

• 1 Pascal = 10 dinas/cm^2 = 10 microbares = 94 dB SPL

Para o aperfeiçoamento do produto, o mesmo está sujeito a alterações sem aviso prévio.

Русский

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

■ Меры предосторожности

Несмотря на то что изделие изготовлено с учетом требований безопасной эксплуатации, его неправильное использование может стать причиной несчастного случая. С целью обеспечения безопасности при эксплуатации изделия требуется соблюдать все предупреждающие и предостерегающие указания.

■Меры безопасности при работе с изделием

- Не подвергайте изделие сильным ударам во избежание нарушения его функционирования.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать изделие.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками во избежание поражения электрическим током или получения травм.
- Не храните изделие в местах, где оно будет подвержено воздействию прямого солнечного света, вблизи нагревательных приборов, в местах с высокой температурой, уровнем влажности или в запыленных местах.
- Не помещайте изделие на неустойчивую поверхность во избежание травмирования или неполадок по причине падения и т. п.

■ Замечания относительно эксплуатации

- Перед использованием обязательно прочтите руководство пользователя подсоединенного устройства.
- При длительном использовании цвет изделия может меняться по причине воздействия ультрафиолетового излучения (в частности, прямого солнечного света) и износа.
- При подсоединении и отсоединении кабеля удерживайте его за штекер. Если тянуть за сам кабель, он может оторваться. Кроме того, при таком обращении существует вероятность несчастного случая.
- При использовании кабеля не перекручивайте его во избежание повреждения.
- Не крутите кабель у основания штекера во избежание отсоединения.
- При подключении кабеля к микрофону и соответствующему устройству убедитесь в том, что разъем направлен в правильную сторону, прежде чем вставлять его в прямом положении. При подключении разъема или штекера по диагонали возможны неполадки.
- Отключите фантомное питание подсоединенного устройства, прежде чем подсоединять или отсоединять кабель.
- При важной записи предварительно осуществите пробную запись, чтобы убедиться в том, что звук записывается правильно.
- Компания Audio-Technica не несет никакой ответственности в случае потери либо повреждения программного обеспечения или данных устройств, соединенных с изделием.

■ Использование изделия

1. Подключите изделие к устройству, которое оснащено микрофонным входом (симметричным входом), совместимым с источником фантомного питания.
2. Используйте изделие, повернув переднюю часть микрофона к источнику звука.

■Выходные контакты

В качестве выходного разъема применяется разъем типа XLR-M, полярность показана на рисунке ниже.

■Выбор положения переключателей

Для снижения уровня низкочастотного окружающего шума (например, от движения транспорта, систем кондиционирования воздуха и т. д.), эффектов звукоотражения в помещении и вибраций, передающихся механическим путем, переместите переключатель фильтра низких частот, который находится на боку изделия, в положение «Вкл.» (⁄‾).

■ Технические характеристики

Чувствительный элемент	Задняя пластина с фиксированным зарядом, постоянно поляризованный конденсатор
Диаграмма направленности	Кардиоидная
Частотная характеристика	от 20 до 20 000 Гц
Фильтр низких частот	150 Гц, 6 дБ/октава
Чувствительность разомкнутого контура	-34 дБ (19,9 мВ) (0 дБ = 1 В/Па, 1 кГц)
Импеданс	85 Ом
Максимальный уровень входного звукового сигнала	Уровень звукового давления 141 дБ (1 кГц при КНИ 1 %)
Шум	Уровень звукового давления 17 дБ (взвешенный по кривой A)
Динамический диапазон	124 дБ (1 кГц при максимальном уровне звукового давления)
Отношение сигнал/шум	77 дБ (1 кГц при 1 Па, взвешено по кривой A)
Требования к фантомному питанию	48 В пост. тока; 2 мА
Переключатели	Фильтр низких частот: вкл/выкл
Вес	134 г
Размеры	Длина 143 мм, максимальный диаметр корпуса 21 мм
Выходной разъем	Встроенный 3-контактный, тип XLR-M
Принадлежности в комплекте поставки	Зажим для микрофонной стойки AT8405a для стоек с резьбой 5/8"-27; резьбового переходника от 5/8"-27 до 3/8"-16; Ветрозащитный экран (AT8159); сумка

- Уровень звукового давления 1 Па = 10 дин/см^2 = 10 мкбар = 94 дБ

В целях усовершенствования в изделие могут вноситься изменения без предварительного уведомления.

繁體中文

感謝您購買本商品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。

■ 安全上的注意事項

雖然本產品採用安全設計，但使用不當仍可能引起事故。為防範事故於未然，使用本產品時請務必遵守下記事項。

■本產品注意事項

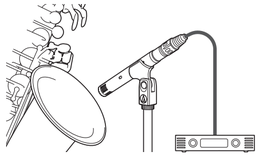
- 請勿讓本產品受到強烈碰撞，以免故障。
- 請勿拆解、改造或嘗試修理本產品。
- 請勿於雙手潮濕時握持本產品，以免觸電或受傷。
- 請勿將本產品存放於日照直射處、暖氣設備附近，或存放於炎熱、潮濕或充滿灰塵的地方。
- 請勿將本產品放置於不穩定的表面上，以免因翻落等造成傷害或故障。

■ 使用上的注意事項

- 使用前，請務必閱讀收連接裝置的使用說明書。
- 本產品於使用一段時間後，有可能因紫外線（尤其是日照直射）與磨損而造成褪色的可能。
- 於插入或拔除導線時，請務必握住插頭。若直接拉扯導線，可能使導線斷裂或發生意外。
- 使用導線時，請勿拗折導線，以免損壞導線。
- 請勿於插頭底部處纏繞導線，以防止連接處脫落。
- 將導線插入麥克風和連接的裝置時，請檢查連接器的朝向是否正確，再將其筆直插入。如果對著插入連接器或插頭，可能會導致故障。
- 在進行導線的連接或移除時，請先關閉該連接裝置的幻象電源。
- 在進行重要錄音工作前，請事先進行錄音測試，以確保可正確錄音。
- 對於與產品連接的軟體或資料有關的任何損失或損壞，鐵三角概不負責。

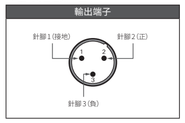
■ 使用本產品

1. 將本產品連接到具有相容於幻象電源的麥克風輸入（平衡輸入）裝置上。
2. 使用本產品時，請將麥克風正面朝向聲音來源放置。



■輸出端子

輸出端子為 XLR-M 型，其極性如下圖所示。



■開關設定

為了減少接收低頻環境噪音（例如交通往來噪音、空調系統等）、殘響、機械耦合振動傳音，請開啟（⁄‾）本產品側面的高通濾波開關。

■ 規格

元件	背極式駐極體電容型
指向特性	心型指向性
頻率響應	20-20,000Hz
高通濾波	150Hz・6dB/octave
開路感度	-34dB (19.9mV) (0dB = 1V/Pa・1kHz)
阻抗	85Ω
最大承受音壓位準	141dB SPL (1kHz於1% THD)
雜訊	17dB SPL (A型加權)
動態範圍	124dB (1kHz於最大音壓位準)
訊噪比	77dB (1kHz於1Pa・A型加權)
幻象電源	直流48V・2mA
開關	高通濾波：開/關
重量	134g
尺寸	長度：143mm・本體最大直徑：21mm
輸出端子	整合式3針XLR-M型
附屬品	5/8"-27螺紋底座的AT8405a底座鎖定夾、5/8"-27至3/8"-16螺紋轉接器、防風罩（AT8159）、攜存袋

- 1帕斯卡＝10達因/平方公分＝10微巴＝94dB SPL

規格若有改良，恕不另行通知。

简体中文

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

■ 安全预防措施

虽然本产品采用安全设计，但使用不当仍可能发生事故。为了确保安全，使用本产品时请注意全部警告和提醒。

■本产品注意事项

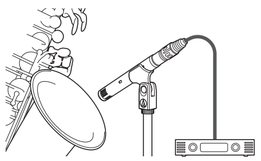
- 切勿让本产品遭受强烈冲击，以避免发生故障。
- 切勿拆开、改装或尝试维修本产品。
- 切勿用湿手握持本产品，以免触电或受伤。
- 切勿将本产品存放在阳光直射的地方、加热装置附近或者炎热、潮湿或多尘的地方。
- 请勿将本产品放置于不稳定的表面上，以免因坠落等造成人身伤害或设备故障。

■ 使用注意事项

- 请在使用前阅读所连接设备的用户手册。
- 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线（尤其是阳光直射）和磨损而褪色。
- 连接或拔出连接线时，请务必捏住插头。如果直接拉扯连接线，可能导致连接线被扯断或出现意外情况。
- 在使用连接线时，请注意不要扭曲连接线，以免造成损坏。
- 请勿将连接线缠绕在插头底座上，以防断开连接。
- 将连接线插入到话筒和连接的设备时，检查确认连接器朝向正确的方向后，再将其径直插入。如果斜着插入连接器或插头，可能会导致故障。
- 请先关闭所连设备的幻象电源，再接通或拔出连接线。
- 对于重要的录音任务，请先进行试录，确保能够正确录制声音。
- 铁三角对于连接本产品的软件或数据的任何损失或损坏不承担任何责任。

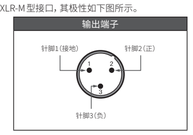
■ 使用本产品

1. 将本产品连接到具有兼容幻象电源的话筒输入（平衡输入）的设备。
2. 使用本产品时，将话筒正面对准声源。



■输出端子

输出接口是 XLR-M 型接口，其极性如下图所示。



■开关设置

为了减少对低频环境噪声（如交通、空调系统等）、室内混响和机械耦合振动的收音，打开（⁄‾）本产品侧面的低截滤波开关。

■ 指标

元件	固定充电背板，永久极化电容体
指向性	心形
频率响应	20-20,000Hz
低截	150Hz，6dB/倍频程
开路灵敏度	-34dB (19.9mV) (0dB=1V/Pa，1kHz)
阻抗	85Ω
最大输入声压级	141dB SPL (1kHz于1% THD)
噪音	17dB SPL (A计权)
动态范围	124dB (1kHz于最大声压级)
信噪比	77dB (1kHz于1Pa，A计权)
幻象供电	直流48V，2mA
开关	低截：开/关
重量	134克
尺寸	长度143毫米，筒身最大直径21毫米
输出接口	一体式3针XLR-M型
附带配件	适用于5/8"-27螺纹支架的AT8405a支架夹，5/8"-27到3/8"-16螺纹适配器，防风罩 (AT8159)，收纳袋

- 1帕＝10达因/平方厘米＝10微巴＝94dB SPL

因产品改进，本产品会随时改装，恕不另行通知。

한국어

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다 . 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 빠짐없이 읽으십시오 . 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오 .

■ 안전 관련 주의 사항

본 제품은 안전하게 사용하도록 설계되었지만 제대로 사용하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다. 안전을 위해 제품 사용 중에 모든 경고 및 주의 사항을 준수하십시오.

■제품 관련 주의 사항

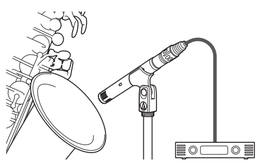
- 오작동 방지를 위해 본 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오 .
- 제품을 분해 , 개조하거나 수리하지 마십시오 .
- 감전 또는 부상 방지를 위해 젖은 손으로 제품을 만지지 마십시오 .
- 제품을 직사광선이 닿는 장소 , 난방기 근처 , 고온다습한 환경 또는 먼지가 많은 장소에 보관하지 마십시오 .
- 낙하 등으로 인한 부상이나 오작동을 피하기 위해 제품을 불안정한 표면에 두지 마십시오 .

■ 사용 시 참고 사항

- 사용하기 전에 연결된 장치의 사용설명서를 읽으십시오 .
- 제품을 장시간 동안 사용하면 자외선 (특히 직사광선) 및 마모로 인해 제품이 변색될 수 있습니다 .
- 케이블을 연결 및 분리할 때에는 플러그를 잡고 연결 및 분리해야 합니다. 케이블을 잡아당기면 케이블이 끊어지거나 사고가 발생할 수 있습니다.
- 케이블 사용 시, 케이블 손상을 막기 위해 꼬이지 않도록 주의하십시오.
- 단선을 방지하기 위해 플러그베이스에 케이블을 감지 마십시오.
- 케이블을 마이크와 연결된 장치에 꽂을 때 커넥터 방향이 맞는지 확인 후 똑바로 삽입하십시오. 커넥터나 플러그를 대각선으로 삽입하면 오작동이 발생할 수 있습니다.
- 케이블을 연결하거나 분리하기 전에 연결된 장치의 팬텀 전원을 끄십시오.
- 중요한 녹음의 경우 , 사전에 예비 녹음을 해보고 사운드가 제대로 녹음되는지 확인하십시오 .
- Audio-Technica는 제품에 연결된 소프트웨어 또는 데이터의 손실 또는 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

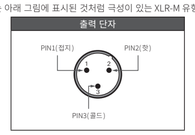
■ 제품 사용

1. 팬텀 전원 공급 장치와 호환되는 마이크 입력 (밸런스 입력) 이 있는 장치에 제품을 연결합니다 .
2. 마이크 전면이 음원 쪽을 향한 상태로 제품을 사용하십시오 .



■출력 단자

출력 커넥터는 아래 그림에 표시된 것처럼 극성이 있는 XLR-M 유형입니다.



■스위치 설정

저주파수 주변 소음 (예를 들어 교통, 공기 취급 시스템 등), 실내 반향 및 기계적인 진동을 줄이려면 제품 측면에 위치한 로우컷 필터 스위치 (⁄‾) 를 켜십시오.

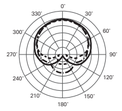
■ 사양

엘레멘트	고정 전하 백 플레이트, 영구적인 유극 콘덴서
폴라 패턴	카디오이드
주파수 응답	20-20,000Hz
로우컷	150Hz, 6dB/옥타브
개회로 감도	-34dB (19.9mV) (0dB = 1V/Pa・1kHz)
임피던스	85Ω
최대 입력 사운드 레벨	141dB SPL (1kHz @ 1% THD)
소음	17dB SPL (A-weighted)
동적 범위	124dB (1kHz @ 최대 SPL)
신호대잡음비	77dB (1kHz @ 1Pa, A-weighted)
팬텀 전원 요구 사항	48V DC, 2mA
스위치	로우컷: On/Off
중량	134g
규격	길이 143mm, 본체 최대 직경 21mm
출력 커넥터	통합 3핀 XLR-M 유형
액세서리 포함	5/8"-27 나사식 스탠드용 AT8405a 스탠드 클램프, 5/8"-27 ~ 3/8"-16 나사식 어댑터, 윈드스크린(AT8159), 파우치

- 1 파스칼 = 10dyne/cm^2 = 10 마이크로바 = 94dB SPL

제품 개선을 위해 사전 공지 없이 제품이 수정될 수 있습니다.

指向特性	**Padrão polar**
Polar pattern	**Диаграмма направленности**
Directivité	**指向性**
Richtcharakteristik	**指向特性**
Schema polare	**폴라 패턴**
Patrón polar	



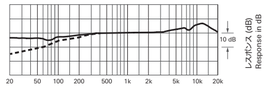
凡例 / LEGEND

200 Hz
1 kHz
8 kHz

音圧スケールは 1 目盛 5dB
SCALE IS 5 DECIBELS PER DIVISION

周波数特性	**Resposta de frequência**
Frequency response	**Частотная характеристика**
Réponse en fréquences	**頻率响应**
Frequenzgang	**頻率響應**
Risposta in frequenza	**주파수 응답**
Respuesta en frecuencia	

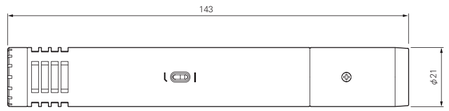
20-20,000 Hz



凡例 / LEGEND

———	0°, 50 cm	- - - - -	0°, 50cm, ローカット 0°, 50 cm, Low cut

外形寸法図	**Dimensões**
Dimensions	**Габаритные размеры**
Dimensions	**尺寸**
Abmessungen	**外型尺寸**
Dimensioni	**크기**
Dimensiones	



(単位 / Unit / Unité / Einheit / Unità / Unidades / Unidade / Ед. измерения / 单位 / 單位 / 단위 : mm)

付属品	**Acessórios inclusos**
Included accessories	**Прилагаемые аксессуары**
Accessoires fournis	**附带配件**
Mitgeliefertes Zubehör	**附属零配件**
Accessori inclusi	**기본 제공 부속품**
Accesorios incluidos	

Warranty (Please be sure to read the notes below.) For USA Only

End-User LIMITED WARRANTY information for the USA is available at www.audio-technica.com/usawarranties. You may also contact Audio-Technica U.S., Inc. to request a written copy of the Limited Warranty at 1-330-686-2600 or via mail at 1221 Commerce Drive, Stow, OH 44224.

株式会社オーディオテクニカ
〒194-8666　東京都町田市西成瀬2-46-1
www.audio-technica.co.jp

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
www.audio-technica.com
©2021 Audio-Technica Corporation
Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

中国大陆客户联系资料
制造商：铁三角有限公司
代理商：广州市德讯贸易有限公司
地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室
电话：+86 (0)20 - 37619291
生产标准：GB8898-2011, GB/T13837-2012
原产地：台湾　印刷版本一：2021年4月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理：鐵三角(大中華)有限公司
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話：+852 - 23569268

台灣客戶聯絡資料
進口商／製造廠商：台灣鐵三角股份有限公司
地址：桃園市中壢區過嶺里福德路2段322巷6號
服務專線：0800-774-488　原產地：台灣

382316580-01-01　ver.1 2021.04.01